



安全理事会

Distr.
GENERALS/1996/8
5 January 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1996年1月3日

秘书长给安全理事会主席的信

谨提到第1012(1995)号决议,其中安全理事会请我在布隆迪调查委员会设立后三个月内向安理会提出临时报告,说明委员会的工作情况。

委员会在实地工作六个星期并同纽约联合国总部广泛协商后,于1995年12月20日提交给我一份初步报告。该报告集中注意三个方面:(a) 委员会任务的性质和范围;(b) 委员会面临的困难;和(c) 委员会迄今为止的活动。

鉴于其结构和技术性质,我已决定向安全理事会提出该报告的摘要如下:

(a) 调查委员会于1995年10月29日到达布琼布拉,并在其支助工作人员和我的布隆迪问题特别代表办事处的协助下立即开始工作。对政府官员和机构作了礼貌性拜访,并同布隆迪许多公共部门,包括各政党、非政府组织和宗教团体的代表举行了会议。委员会还会见了派驻布隆迪的各国外交代表。为了不危及他们的安全,该报告没有列出证人或提供资料给委员会的其他人的姓名。

(b) 委员会收到了许多个人和团体提出的提供证词的请求;并制定了可能的证人名单。已经收到若干有关文件并归档供日后核实。委员会已开始调查1993年10月刺杀前总统梅尔基奥尔·恩达达耶的事件。委员会成员到乡村进行了两次访问,会见了因与随后的屠杀有关的罪行而关在监狱内的囚犯。委员会还开展了对司法系统的研究。

(c) 委员会指出了执行任务方面的四大问题。第一个问题是所调查的事件发生以来已过了很长的时间。犯罪者、证人和受害者可能已成为难民、流离失所者或已死亡。证据已丧失、隐匿或篡改,而且以往收集的一些证据可能不符合一般公认的司法标准。

(d) 第二,受到极端分子的影响该国的种族两极化日益加剧。在目前这种广泛仇恨和恐惧的情况下,委员会发现难以取得真实、客观和可靠的证词。

(e) 布隆迪安全情况的普遍恶化是第三个问题,对委员会的工作构成最大的障碍。委员会相信,目前提供来保护它的联合国警卫人员是不够的。而且,委员会认为如果依靠布隆迪安全部队来提供保护,很可能会妨碍委员会取得证词,并损及其作为公正国际机构的信誉。

(f) 最后,委员会表示严重关切提供给它的资源不足。它认为,交付给它的任务需要更多的工作人员来收集必要证据和进行调查工作。它需要训练有素的调查员、支助工作人员和物质资源,才能在合理时间内完成任务。

委员会打算在资源和安全情况许可时,对其任务范围内的各项罪行开展详细和系统的调查。委员会成员还设想在必要时前往国外去取得证人的证词。委员会将继续研究布隆迪的司法行政系统,以期提出适当的建议。我将确保安全理事会经常获悉所取得的进展。

请将此事提请安全理事会成员注意为荷。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)
